

Průběžná zpráva projektu specifického výzkumu na rok 2014/15 - č. zakázky 2131/01

Název projektu: Aktuální trendy v německé literatuře po roce 2000

Specifikace řešitelského týmu

Odpovědný řešitel: PhDr. Naděžda Heinrichová, Ph.D.

Studenti doktorského studia na PdF UHK:

Studenti magisterského studia na PdF UHK:

Bc. Michaela Bajerová

Bc. Štěpánka Fraňková

Bc. Tereza Stránská

Školitelé doktorandů:

Další výzkumní pracovníci:

PhDr. Helena Dědičová, Ph.D.

Celková částka přidělené dotace na rok 2014: 14.000,-Kč

Stručný popis postupu při řešení projektu:

Řešitelský tým se v prvním roce řešení projektu zaměřil na zpracování dokumentárního materiálu – nahrávek pódiových diskusí s německými experty na téma aktuální trendy v německé literatuře po roce 2000, kteří se účastnili Setkání českých a německých spisovatelů v Hradci Králové v dubnu 2013. Následně proběhlo vymezení základních tematických směrů a tendencí, jež řešitelky v současné době analyzují. Protože se jedná o rozsáhlý materiál (v Německu je evidováno přes 2.220 nakladatelství, ve kterých vychází ročně přes 90.000 titulů, z čehož 35% tvoří beletrie), zaměřila se část řešitelského týmu na řešeršní práci: sestavení přehledu nominovaných autorů v rámci dvou nejprestižnějších knižních cen udělovaných každoročně na knižních veletrzích ve Frankfurtu nad Mohanem a v Lipsku. Tento přehled tvoří výchozí korpus textů, jež jsou analyzovány a následně tematicky rozčleněny. Současně bude tento přehled (spolu s dalšími konkretizující údaji o překladech do češtiny, následným filmovým ztvárněním děl na základě literárních předloh a vydáním nominovaných knih formou e-booku) součástí odborné monografie, která je plánovaným výstupem tohoto projektu v druhém roce jeho trvání (datum vydání 12/2015).

Původně neplánovanou akcí se v projektu stala organizace akce na UHK „Setkání s Milenou Odou, autorkou oscilující mezi třemi světy a kulturami“ (29.10.2014). Milena Oda reprezentuje skupinu tzv. Migrantské literatury hrající stále důležitější roli v současné německé literatuře. V plánované monografii bude Milena Oda uvedena jako jedna z reprezentantek českého původu v rámci současné německé migrantské literatury. Zpráva o této akci vyjde v recenzovaném periodiku *Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik* 1-2/2015

Splnění kontrolovatelných výsledků řešení:

Příspěvek ve sborníku (zadáno v OBD s vazbou na RIV):

Heinrichová, Naděžda / Dědková, Petra/ Bajerová, Michaela (2014): „ Identitätssuche mittels einer Fremdsprache am Beispiel der Memoiren von Eva Hoffman Lost in Translation. Ankommen in der Fremde“. In Beníšková, B./ Knápek, P. (eds.): *Interkulturalität in Sprache, Literatur und Bildung / Interculturality in Language, Literature and Education / Interkulturalita v jazyce, literatuře a vzdělání*. Pardubice: Univerzita Pardubice, s. 191-204. ISBN 978-80-7395-752-0 (Print). ISBN 978-80-7395-753-7 (PDF). ISSN 2336-5307 (Print). ISSN 2336-5315 (Online).

Přehled realizovaných výdajů:

- a) osobní náklady (mzdy, odměny, odvody na zdravotní, sociální a úrazové pojištění, tvorba sociálního fondu, dohody o provedení práce a dohody o pracovní činnosti) a jejich stručné zdůvodnění:

Jednorázová odměna pro řešitelku projektu za koordinaci a práci na projektu, pro spoluřešitelku za práci na projektu (včetně odvodů na zdravotní, úrazové a sociální pojištění). Mzdy: 2.740,- Kč Zákonné zdravotní pojištění: 246,58,-Kč Zákonné sociální pojištění: 685,-Kč	3.672,-Kč
--	------------------

- b) stipendia a jejich stručné zdůvodnění:

Jednorázová stipendia (každá ze studentek: 2.100,-Kč) pro studentky byla určena na rešeršování sekundární literatury, sestavení přehledu nomovaných autorů Německou knižní cenou (Frankfurt n. M.) a cenou knižního veletrhu v Lipsku (2000-2014), práci na příspěvku. Bc. Michaela Bajerová, Bc. Štěpánka Fraňková, Bc. Tereza Stránská	6.300,-Kč
---	------------------

- c) materiálové náklady (výdaje na pořízení drobného dlouhodobého hmotného majetku, nehmotného majetku – software, kancelářské potřeby, ostatní materiál) a jejich stručné zdůvodnění:

Drobné kancelářské potřeby	4.039,-Kč
----------------------------	------------------

Přílohy:

- a) výpis z OBD – výsledky publikační činnosti podpořené projektem
b) „Výsledovku“ z ekonomického informačního systému Magion – vyúčtování dotace

Datum: 4. ledna 2015

Podpis odpovědného řešitele

Seznam literatury podle šablony CSN ISO 690

[1] HEINRICHOVÁ, N. - DEDKOVÁ, P. - BAJEROVÁ, M.: *Identitätssuche mittels einer Fremdsprache am Beispiel der Memoiren von Eva Hoffman "Lost in Translation. Ankommen in der Fremde"*. Pardubice 2014.